

MAKHARADZE a SIKHARULIDZE proti Gruzii

Rozsudek velkého senátu z 22. listopadu 2011

Nerespektování předběžného opatření vyžadující, aby byl vězeň přesunut do specializovaného lékařského zařízení. První stěžovatel zemřel na tuberkulózu v lednu 2009 během výkonu trestu odnětí svobody za drogový trestný čin. Druhá stěžovatelka je jeho vdova.

První stěžovatel, který měl tuberkulózu několik let, byl zatčen v březnu 2006 a držen ve vazbě. O několik dní později, když se jeho zdravotní stav drasticky zhoršil, byl převezen do vězeňské nemocnice, kde mu byla indikována tradiční protituberkulózní léčba. Na přelomu května a června 2006 byla stěžovateli diagnostikována rezistentní forma tuberkulózy. V červenci 2006 byl odsouzen na sedm let odnětí svobody. Byl vyšetřen lékařskými specialisty na tuberkulózu Národního soudního úřadu, kteří tuto diagnózu potvrdili a uvedli, že je třeba stěžovatele léčit ve specializovaném lékařském zařízení. Tam však přeložen nebyl. V červenci 2008 stěžovatel podal žádost o přerušení výkonu trestu ze zdravotních důvodů, která však byla odmítnuta.

V listopadu 2008 Soud nařídil předběžné opatření podle článku 39 jednacího řádu požadující, aby Gruzie převezla prvního stěžovatele do specializovaného lékařského zařízení, které by indikovalo správnou léčbu. Vláda však toto opatření ignorovala, když se domnívala, že je zbytečné, neboť byl mezitím stěžovatel převezen do nové vězeňské nemocnice, kde bylo lékařské vybavení srovnatelné, pokud ne lepší, než v civilní nemocnici zaměřené na léčbu tuberkulózy.

Soud zjistil, že vybavení vězeňské nemocnice nedisponovalo žádným vhodným vybavením a léky nezbytnými pro léčbu tuberkulózy. Vláda o těchto skutečnostech musela vědět, a přesto nezajistila převoz stěžovatele do vhodné civilní nemocnice.

Porušení článku 34 Úmluvy (jednomyslně).